



## INTENCIONES DE LA MISA / MASS INTENTIONS

Sábado, 2 de Septiembre, 2023

7:45 a.m. Por la salud física y espiritual de: Juan Diego Barajas Ponce, Luz Salgado. Por el eterno descanso de: †Esperanza Ramírez Ornelas, †Vicente Hernández, †Marcelo Calderón, †Guadalupe Ortiz, †Rosa María Pérez, †Pedro Flores, †Emilio Pantoja, †María Fragoso.

5:00 p.m. Por la salud física y espiritual de: Luis Garnica, Refugio Garnica, Juan Diego Barajas Ponce, Luz Salgado. Por el eterno descanso de: †Vicente Hernández, †Marcelo Calderón, †Guadalupe Ortiz, †Rosa María Pérez, †Pedro Flores, †Emilio Pantoja, †María Fragoso.

Domingo, 3 de Septiembre, 2023

8:00 a.m. Por el cumpleaños de: Paulina y Emilio Naranjo Reyes. Por la salud física y espiritual de: familia López Reyes, Juan Diego Barajas Ponce, Luz Salgado. En memoria del cumpleaños de: Rosa María Adán Meza. Por el eterno descanso de: †Daniel Guzmán, †José Ramírez, †Tomas Humberto Villa, †Elvis Ramírez, †Desiderio García, †Ricardo Nuño, †Victor Manuel Arellano, †Rubén Juárez, †Juana María Ortega, †Familia Verdín Nava, †Juana Zepeda Alcantar, †Vicente Hernández, †Marcelo Calderón, †Guadalupe Ortiz, †Rosa María Pérez, †Pedro Flores, †Emilio Pantoja, †María Fragoso.

10:00 a.m. For the health of: Diego Barajas Ponce, Luz Salgado. For the eternal rest of: †Vicente Hernández, †Marcelo Calderón, †Guadalupe Ortiz, †Rosa María Pérez, †Pedro Flores, †Emilio Pantoja, †María Fragoso.

12:00 p.m. Por la presentación de 40 días de: Xareny Cortez. Por la presentación de 3años de: Ramses Cortez Leal, Melissa Estrada. Por la salud física y espiritual de: Juan Diego Barajas Ponce, Luz Salgado. Por el eterno descanso de: †Fidel Caballero, †Emilio Raga Jr., †Adolfo Ortiz, †Cristian Martínez, †Alfredo Valentin Vázquez Dresda, †José Juan Villalobos, †Rosa María Cozar, †María Cruz García, †Héctor Piña, †Cristina Corral de García, †Vicente Hernández, †Marcelo Calderón, †Guadalupe Ortiz, †Rosa María Pérez, †Pedro Flores, †Emilio Pantoja, †María Fragoso.

6:00 p.m. Por la salud física y espiritual de: Juan Diego Barajas Ponce, Luz Salgado. Por el eterno descanso de: †María de Lourdes Castro Ramírez, †Vicente Hernández, †Marcelo Calderón, †Guadalupe Ortiz, †Rosa María Pérez, †Pedro Flores, †Emilio Pantoja, †María Fragoso.

Lunes, 4 de Septiembre

7:45am Por la salud física y espiritual de: Juan Diego Barajas Ponce, Luz Salgado. Por el eterno descanso de: †Carlos Enrique Villagómez, †Vicente Hernández, †Marcelo Calderón, †Guadalupe Ortiz, †Rosa María Pérez, †Pedro Flores, †Emilio Pantoja, †María Fragoso.

Martes, 5 de Septiembre

7:45 a.m. Por la salud física y espiritual de: Juan Diego Barajas Ponce, Luz Salgado. Por el eterno descanso de: †Emperatriz Márquez, †Vicente Hernández, †Marcelo Calderón, †Guadalupe Ortiz, †Rosa María Pérez, †Pedro Flores, †Emilio Pantoja, †María Fragoso. Almas del purgatorio.

7:00 p.m. Por la salud física y espiritual de: Juan Diego Barajas Ponce, Luz Salgado. Por el eterno descanso de: †Vicente Hernández, †Marcelo Calderón, †Guadalupe Ortiz, †Rosa María Pérez, †Pedro Flores, †Emilio Pantoja, †María Fragoso.

Miércoles, 6 de Septiembre

7:45 a.m. Por el cumpleaños de: Rafael Jorge Ramírez, Teresa Trejo. Por la salud física y espiritual de: Juan Diego Barajas Ponce, Luz Salgado. Por el eterno descanso de: †Vicente Hernández, †Marcelo Calderón, †Guadalupe Ortiz, †Rosa María Pérez, †Pedro Flores, †Emilio Pantoja, †María Fragoso.

Jueves, 7 de Septiembre

7:45 a.m. Por la salud física y espiritual de: Juan Diego Barajas Ponce, Luz Salgado. Por el eterno descanso de: †Emperatriz Márquez, †Vicente Hernández, †Marcelo Calderón, †Guadalupe Ortiz, †Rosa María Pérez, †Pedro Flores, †Emilio Pantoja, †María Fragoso. Almas del purgatorio.

Viernes, 8 de Septiembre

7:45 a.m. Por la salud física y espiritual de: Juan Diego Barajas Ponce, Luz Salgado. Por el eterno descanso de: †Vicente Hernández, †Marcelo Calderón, †Guadalupe Ortiz, †Rosa María Pérez, †Pedro Flores, †Emilio Pantoja, †María Fragoso.

## Sunday Collections



August 6: \$ 4,979  
August 13: \$ 5,274  
August 20: \$ 5,794  
August 27: \$ 5,550

*La segunda colecta de hoy es para la remodelación del Campus.*

**Gracias por su generosidad!**

*Today's second collection is for the restoration of the Campus.*

**Thank you for your generosity!**

## CALENDARIO DE MINISTROS 9/10 DE SEPTIEMBRE

Misa 5 pm.	Lector:	Xiadani Ruiz, Amelia de la Mota
	Comentarista:	Verónica Vega
	Ministro de Com.:	Rosa Chávez, Teresa López
Misa 8 am.	Lector:	Haily Figueroa, Miguel Nuñez
	Comentarista:	Efraín Ramírez
	Ministro de Com.:	Severiana Verdín, Refugio Reyna, Lourdes Hernández
Misa 10 am.	Ministro de Com.:	Virginia Gutiérrez, Mari Jiménez
Misa 12 pm.	Lector:	Elija Sierra, Araceli Delgado
	Comentarista:	Domingo Delgado
	Ministro de Com.:	Patricia Rivera, Ana Valdo, Concepción Aguilera, Adheli González
Misa 6 pm.	Lector:	María Luisa López, Silvina Fuentes
	Comentarista:	Elmer López
	Ministro de Com.:	Angela Martínez, Ana María Gaeta

## Amonestaciones Matrimoniales

23 de Septiembre

Jesse de León Echeveria & Yuliana Milagros Renteria

22ND SUNDAY IN ORDINARY TIME



La oficina parroquial estará cerrada.

Lunes, 4 de Septiembre

The parish office will be closed

Monday, September 4th



## Educación Religiosa

Primer día será el

Sábado, 16 de Septiembre

1er Grupo 9:00 a.m. - 11:00 a.m.

2do Grupo 12:00 p.m. - 2:00 p.m.



## Religious Education Classes

Frist Day will be

Saturday, September 16th

1st Group 9:00 a.m. - 11:00 a.m.

2nd Group 12:00 p.m. - 2:00 p.m.



Invitamos cordialmente a todos los parroquianos a unirse a la Misa y convivio en agradecimiento a su participación en nuestra Kermes anual 2023.

Septiembre 8, 2023

6pm Hora Santa

7pm Santa Misa

8pm Convivio en el patrio.

Los esperamos!



We cordially invite all parishioners to a Mass of gratitude for your support and collaboration, one way or another to our Kermes of the Americas.

September 8, 2023

6pm Holy Hour

7pm Holy Mass

8pm gathering in the patio

See you there!

## 22º Domingo del Tiempo Ordinario



La Liturgia de hoy muestra cómo el maligno había entrado en el corazón de Pedro, y cómo fue reprendido por Jesús, por estar fuera de la voluntad del Padre. Así es nuestra vida, no podemos descuidar la voluntad de Dios, porque inmediatamente estaremos cambiando de pensamiento y obra. Para estar del lado de Dios, hace falta una profunda conversión personal y comunitaria. Apartados de su amor, es imposible ser justos y mucho menos ser testigos de su Palabra y dar testimonio de su amor. Hoy, se nos presenta el reto de conocer a profundidad la misión de Jesús y la de sus seguidores.

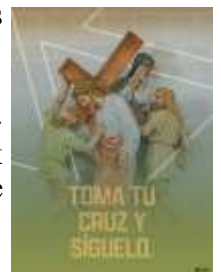
Ser cristiano comprometido tiene su condición y su consecuencia: “El compromiso de tomar la cruz se convierte en participación con Cristo en la salvación del mundo. Pensando en esto, hagamos que la cruz colgada en la pared de la casa, o esa pequeña que llevamos al cuello, sea signo de nuestro deseo de unirnos a Cristo en el servir con amor a los hermanos, especialmente a los más pequeños y frágiles. La cruz es signo santo del Amor de Dios, es signo del Sacrificio de Jesús, y no debe ser reducida a objeto supersticioso o joya ornamental” (Papa Francisco 08/30/2020). ¿Qué piensas de este mensaje que dice el Papa Francisco? Crees que vale la pena perder la vida por Jesús y su misión de propagar su Reino a pesar de las circunstancias. Vivir de manera decidida por el Evangelio causa lo que el Señor dijo en su Bienaventuranza: “Felices ustedes, cuando por causa mía los insulten, los persigan y les levanten toda clase de calumnias...” (Mateo 5:11).

## 22nd Sunday in Ordinary Time

Isn't it easy to relate to Peter? One moment Jesus announces Peter's deep communion with God the Father. The very next, when he rejects the logic of Jesus' suffering and death, Jesus calls Peter Satan. We Christians shouldn't be too shocked when we experience both spiritual highs and lows, when we perceive breathtaking contradictions in our hearts.

Like the great apostle, you and I are recipients of unfathomable graces. God dwells in us, calls his beloved children, and takes care of our every need. And we also continually fail to embrace our sufferings with trust in Jesus. We know the truth of the creed, but we easily scorn the weight of the cross.

The good news is that, like Peter, we are never abandoned by the Lord even at our worst moments. Peter will eventually learn the beauty of the cross when he is willingly crucified. But it took time for him to get there. And it takes time for us, too. This week let's not be too shocked at these divisions in our hearts but accept them and patiently seek to be more obedient to Jesus'



La parroquia ofrece  
Despensa Gratuita de Alimentos.  
Los Sábados de 9am a 11am.  
En ella se incluye una buena dotación de  
carnes, frutas y verduras.



The parish offers a Free  
Food Pantry.  
Saturdays from 9am to 11am.  
It includes a good supply of  
meats, fruits and vegetables.

Te invitamos a explorar las preguntas mas grandes de la vida



Alpha es un lugar para explorar la fé cristiana con otros

Iniciamos Septiembre 6 de 7 a 9 pm  
En: 2414 S Albany ave Chicago IL 60623

Madre de las Américas  
3047 w Cermak Rd  
Chicago IL 60623 · tel 773 521 8400



¿ Por qué estoy aqui?  
¿ Existe Dios?  
¿ Cuál es le propósito de mi vida?



Están todos invitados a  
**La Adoración Nocturna**  
cada 3er Sábado del mes.  
**16 de Septiembre**  
7:30pm - 11pm en el Templo

ARCHDIOCESE OF CHICAGO



PILGRIMAGE  
TO FRANCE  
APRIL 8 - 17, 2024



**What:**

10-day tour which includes visits to Ars-sur-Formans, Shrine of St. John Vianney, Chartres, Lourdes, D-Day beaches, Paris and more! Hosted by Vocations Director Fr. Timothy Monahan. **Cardinal Blase Cupich** will join us April 12 for the remainder of the pilgrimage.

**Who:**

Anyone 18 or older who is devoted to praying for Vocations and who seeks to support the formation of our young discerners and seminarians. We will be walking 3-5 miles per day so bring your walking shoes and expect to be on your feet.

**What's included:**

- Round-trip airfare from Chicago
- First-class (3- and 4-star) hotels for 8 nights
- Breakfast daily, five dinners
- Transportation via deluxe private motorcoach
- Professional tour manager in France
- Comprehensive sightseeing, including applicable entrance fees.
- Arrangements for Masses during the tour
- Audio system (headsets) for walking tours

**Cost\*:**

\$4,269 per person, based on double occupancy  
\$879 supplement for single room

**How:**

Visit [vocations.archchicago.org/events/pilgrimage-to-france](http://vocations.archchicago.org/events/pilgrimage-to-france) for more details. There you will also find a link to the inquiry form: [bit.ly/3qrcGWS](http://bit.ly/3qrcGWS)



\*Rates are based on a minimum of 27 passengers.



EN ESPAÑOL

GRATIS



# TALLERES

de oración y vida

PROFUNDIZA LA CALIDAD DE TU ORACIÓN.  
APRENDE A ORAR PARA APRENDER A VIVIR.

15 sesiones.  
2 horas.  
1 vez a la semana.

Madre de las Américas  
Los jueves a las 7pm  
en el Centro Social

CONTACTO: 385 224 4056

## Jesús te llama

### Cual es tu respuesta?

Si eres mayor de 18 años y te falta un sacramento  
( Bautismo, Comunion, Confirmación)  
Te invitamos a registrarte para el programa de  
Catecismo para Adultos (RICA)

Regístrate llamando o pasando a la oficina

2226 S Whipple st Chicago IL 60623

773 521 8400

Iniciamos Septiembre 17 de 10am a 1pm



ARCHDIOCESE OF CHICAGO



## Lead. Inspire. Join Our Team.



Are you passionate about teaching? Do you know someone who is? Join our dedicated staff of Catholic school teachers and make an impact. We have a variety of teaching opportunities available across Cook County and Lake County. There may be openings right in the community where you live!

Send your resume to [recruitment@archchicago.com](mailto:recruitment@archchicago.com)  
or scan the QR code for more information or to apply.

